

Pain Reliever

E3 Intense (HV-F021-E4W) إي 3 إنتينس E3 Intense (HV-F021-E4SL) إي 3 إنتينس Instruction Manual

- Pain Reliever. Instruction Manual.
- Appareil anti-douleur. Mode d'emploi.
- Schmerztherapiegerät. Gebrauchsanweisung.
- Dispositivo per il trattamento del dolore. Manuale di istruzioni.
- Dispositivo para alivio del dolor. Manual de instrucciones.
- Apparaat ter verlichting van pijn. Gebruiksaanwijzing.
- Электронейромиостимулятор для обезболивания. Руководство по эксплуатации.
- Ağrı Giderici. Kullanım Kılavuzu.

جهاز لإزالة الألم بدون إستخدام عقاقير. دليل التعليمات

Inhoudsopgave

Vóór gebruik van het apparaat

Inleiding	123
Beoogd gebruik	123
Belangrijke veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen	124
Ken uw apparaat	128
Inhoud van de verpakking	128
Optionele medische accessoires	128
Knoppen en hun functies	129

Bedieningsinstructies

Stappen bij de montage	130
STAP 1 - Batterijen plaatsen	130
STAP 2 - De elektrodekabel aan het apparaat bevestigen	130
STAP 3 - Elektrodekabel aan de pads bevestigen	131
STAP 4 - Plasticfolie van pads verwijderen en weggooien (bij nieuwe pads)	131
STAP 5 (optioneel) - Het apparaat aan de riemclip bevestigen	131
Beginnen met uw therapie	132
STAP 1 - Pads plaatsen	132
STAP 2 - 1 van 9 modi selecteren	135
STAP 3 - Het juiste intensiteitsniveau selecteren (1 laag – 15 hoog)	136
Uw pijn beheersen en verminderen	137
Wanneer kan ik het beste met therapie beginnen?	137
Hoe lang moet ik het gebruiken?	137
Wanneer moet ik stoppen met het gebruiken van het apparaat?	137

Verzorging en onderhoud

Onderhoud	137
De pads wassen	137
Wanneer moet u uw pads vervangen?	138
Het apparaat afvegen	138
De pads opbergen	138
De eenheid en pads opslaan	138
Problemen oplossen	139
Technische gegevens	141
Belangrijke informatie met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC)	143
Garantie	144

Inleiding

Hartelijk dank voor het aanschaffen van de OMRON E3 Intense.

Lees, voor een veilig gebruik van het apparaat, de volledige handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gaat gebruiken.

Hoe werkt het?

De E3 Intense maakt gebruik van TENS-technologie (Transcutaneous Electrical Nerve Stimulation - transcutane elektrische zenuwstimulatie) met drievoudige werking die helpt om:

- de pijnprikkel te blokkeren
- de afgifte van endorfines (natuurlijke pijnstillers) te activeren
- de bloedsomloop te verbeteren (door herhaaldelijk samentrekken en ontspannen van de spieren)

Beoogd gebruik

Medisch doel

De OMRON E3 Intense is een apparaat bedoeld voor de verlichting van pijn in spieren en gewrichten en vermindering van stijfheid en gevoelloosheid in rug, armen, benen, schouders en voeten door toediening van elektrische zenuwstimulatie aan het huidoppervlak in de buurt van de plek waar de pijn zit. Het dient te worden gebruikt op normale, gezonde, droge en schone huid van volwassen patiënten. Elk van de modi kan veilig worden gebruikt op lichaamsdelen of bij in deze handleiding beschreven vormen van pijn. Zoek simpelweg een modus die prettig aanvoelt en waarbij uw pijn wordt verlicht. Het apparaat kan met succes worden gebruikt in combinatie met alle andere vormen van pijnbestrijding of medicatie.

Sinds de jaren zeventig wordt pijnverlichting op basis van TENS op grote schaal toegepast door vele professionele zorgverleners, zoals fysiotherapeuten en pijnspecialisten.

Beoogde gebruiker

Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen die deze gebruiksaanwijzing kunnen begrijpen. Het is bedoeld voor thuisgebruik.

Type gebruik

De hoofdeenheid is bedoeld voor hergebruik voor meerdere patiënten.

De pads zijn bedoeld voor hergebruik voor één patiënt.

Belangrijke veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen

Het is voor uw eigen veiligheid belangrijk dat u alle waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in deze gebruiksaanwijzing leest. Zo voorkomt u letsel en mogelijke schade aan het apparaat.

VEILIGHEIDSSYMBOLEN DIE WORDEN GEBRUIKT IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING	
⚠ GEVAAR	Onjuist gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties, met de dood of ernstig letsel tot gevolg. In deze situaties mag het apparaat niet worden gebruikt.
⚠ WAARSCHUWING	Duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die, wanneer deze niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of tot ernstig letsel.
⚠ LET OP	Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, wanneer deze niet vermeden wordt, kan leiden tot licht of matig letsel bij de gebruiker of patiënt of tot schade aan de apparatuur of aan andere eigendommen.

⚠ GEVAAR

Gebruik dit apparaat niet in combinatie met onderstaande apparaten:

- (1) Als u een pacemaker, geïmplanteerde defibrillator of ander geïmplantieerd metaal of elektronisch apparaat hebt.
Een dergelijk gebruik kan leiden tot elektrische schokken, brandwonden, elektrische interferentie of overlijden.
- (2) Gebruik dit apparaat niet tijdens het gebruik van een ander TENS-apparaat.
- (3) In combinatie met een levensondersteunend medisch elektronisch apparaat zoals een kunsthart of -long of een ademhalingstoestel.
- (4) Elektronische bewakingsapparatuur (zoals hartmonitors of ECG-alarmen) werkt mogelijk niet goed in de buurt van dit apparaat wanneer het in gebruik is.
- (5) Gelijktijdige aansluiting van een patiënt aan een hoogfrequent medisch elektronisch apparaat voor chirurgische doeleinden kan leiden tot brandwonden op de plaats van de stimulatorelektroden en kan schade toebrengen aan de stimulator.
- (6) Gebruik in de onmiddellijke nabijheid (bijv. 1 m) van een medisch elektronisch apparaat voor korte golf- of magnetrontherapie kan tot instabiliteit van de stimulatoruitvoer leiden.



Gebruik dit apparaat niet onder de volgende omstandigheden

- ⚠ Neem contact op met uw medische zorgverlener vóór u het apparaat in gebruik neemt. Bij bepaalde gevoelige personen kan het apparaat dodelijke ritmestoornissen veroorzaken. Als u onlangs een chirurgische ingreep hebt ondergaan, kan de stimulatie het genezingsproces verstoren.

De volgende personen mogen het apparaat niet gebruiken

- ⚠ Zwangere vrouwen.
- ⚠ Niet gebruiken bij kinderen of baby's. Dit toestel is nog niet geëvalueerd voor pediatrisch gebruik.
- ⚠ Buiten het bereik van jonge kinderen houden. De elektrodekabel kan verstikking veroorzaken.
- ⚠ Personen die niet in staat zijn hun gedachten of bedoelingen te uiten.
- ⚠ Personen die het apparaat niet zelfstandig kunnen bedienen.
- ⚠ Wees voorzichtig als u kwetsbaar bent voor inwendige bloedingen, zoals na een ongeval of breuk.
- ⚠ Als bij u het vermoeden van hartziekte bestaat of indien hartziekte is gediagnosticeerd, volg dan de voorzorgsmaatregelen die worden aanbevolen door uw professionele zorgverlener.
- ⚠ Als bij u het vermoeden van epilepsie bestaat of indien epilepsie is gediagnosticeerd, volg dan de voorzorgsmaatregelen die worden aanbevolen door uw professionele zorgverlener.

- ⚠ Wees voorzichtig bij toediening van stimulatie boven de baarmoeder tijdens de menstruatie.
- ⚠ BRENG DE PADS NOOIT AAN OP DE VOLGENDE LICHAAMSDELEN:

	Het hoofd, de mond of enig ander onderdeel van het gezicht.		Beide zijden van de borstkas tegelijk (zijkant en voor- en achterkant) of over uw borst, omdat de toediening van elektrische stroom kan leiden tot ritmestoornissen die dodelijk kunnen zijn.
	De hals of enig deel van de keel, omdat dit tot ernstige spierkrampen kan leiden die resulteren in afsluiting van de luchtweg, moeite met ademen of een negatieve uitwerking op hartritme of bloeddruk.		Tegelijkertijd op de kuit van beide benen, omdat dit tot hartritmestoornissen kan leiden.
	Gebruik het niet in de buurt van het hart of in de schaamstreek.		Aan de onderkant van beide voeten tegelijk, omdat dit tot hartritmestoornissen kan leiden.

Open wonden of huiduitslag of gezwollen, rode, geïnfecteerde of ontstoken gebieden of huidrupties (zoals spataderen, flebitis, tromboflebitis en trombose), op of in de buurt van kankerlesies of over huidoppervlakken die onvoldoende gevoelig zijn.

Gebruik dit apparaat niet tijdens de volgende activiteiten

- ⚠ In bad of onder de douche;
- ⚠ Terwijl u slaapt;
- ⚠ Tijdens het autorijden, het bedienen van machines of tijdens activiteiten waarbij u letsel kunt oplopen door elektrische stimulatie.

Waarschuwingen bij pijnbestrijding

- ⚠ Als u medische of fysieke behandeling hebt ondergaan voor uw pijn, raadpleeg dan uw professionele zorgverlener voordat u dit apparaat gaat gebruiken.
- ⚠ Als uw pijn niet afneemt, ernstig chronisch of intens wordt, of langer dan 5 dagen aanhoudt, stopt u met het gebruik van het apparaat en neemt u contact op met uw professionele zorgverlener.
- ⚠ De aanwezigheid van pijn vormt op zich een zeer belangrijke waarschuwing, dat er iets mis is. Raadpleeg daarom als u aan een ernstige ziekte lijdt altijd uw professionele zorgverlener om te bevestigen dat het raadzaam voor u is om gebruik te maken van deze OMRON E3 Intense.

Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan

- ⚠ Sluit dit snoer niet aan op een ander apparaat dan een OMRON E3 Intense.
- ⚠ Het is niet toegestaan aanpassingen aan dit apparaat aan te brengen.
- ⚠ Voorkom schade en gebruik dit apparaat uitsluitend met de snoeren, elektroden en accessoires die worden aanbevolen door de fabrikant.

Waarschuwingen met betrekking tot de pads

- ⚠ Breng de pads aan op normale, gezonde, droge en schone huid (van volwassen patiënten) omdat anders het genezingsproces kan worden verstoord.
- ⚠ Als u na een sessie last hebt van huidirritatie of roodheid, ga dan niet door met stimulatie op dat deel van de huid.

Voorzorgsmaatregelen met betrekking tot de pads

- ⚠ Verplaats de pads niet naar een andere locatie terwijl het apparaat is ingeschakeld.
- ⚠ De therapie werkt niet met slechts 1 pad. Gebruik altijd 2 pads tegelijk.
- ⚠ Voor de effectiviteit van de therapie is het belangrijk dat de onderdelen goed zijn aangesloten en dat de pads zijn aangebracht op dat gedeelte van uw lichaam dat u wilt behandelen.
- ⚠ Pads mogen niet in aanraking komen met metalen voorwerpen, zoals een riemgesp, ketting of ander metalen voorwerp dat onder de kleding wordt gedragen.
- ⚠ Zorg dat de pads elkaar niet overlappen en plaats geen pads boven op elkaar. Hierdoor kan het effect van de therapie afnemen of belemmerd worden, of kan het apparaat afslaan.
Als gelpads aan elkaar geplakt zitten bestaat bovendien het gevaar dat er gel loskomt wanneer ze van elkaar worden getrokken.
- ⚠ Deel geen pads met iemand anders. Dit kan leiden tot huidirritatie of infectie. Pads zijn bedoeld voor gebruik door één persoon.
- ⚠ Laat de pads niet op de huid zitten na afloop van de behandeling.
- ⚠ Buig of vouw de pads niet, omdat de gel anders beschadigt kan raken waardoor de kleefkracht of de werking kan worden aangetast.
- ⚠ Om schade aan het kleefvlak van de pads te voorkomen, brengt u de pads alleen aan op de huid of op de meegeleverde kunststof padhouder.
- ⚠ Plaats altijd schone pads zoals getoond op de illustraties (Zie pagina 132-134, Pads plaatsen).
- ⚠ Breng geen zalf of oplosmiddel op de pads of op de huid aan. Dit belemmert de juiste werking van de pads. De zelfklevende pads hechten zich aan uw huid.
- ⚠ Plaats de pads op minimaal 3 cm afstand van elkaar voor het beste resultaat.

Waarschuwing bij gebruik van het apparaat

Hoofdeenheid

- ⚠ Als het apparaat niet goed functioneert of als u enig ongemak voelt, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het toestel.
- ⚠ Gebruik het niet voor enig ander doel dan waarvoor het bestemd is.
- ⚠ Plaats het apparaat niet in een ruimte met hoge luchtvochtigheid, zoals een badkamer.
Dit brengt schade toe aan het apparaat. Ideale temperatuur voor gebruik +10 tot +40 °C, 30% tot 80% relatieve luchtvochtigheid.
- ⚠ Gebruik het apparaat niet zonder correcte verlichting. U bent dan wellicht niet in staat het apparaat op de juiste wijze te bedienen.
- ⚠ Zorg er bij gebruik van dit apparaat voor, dat er geen mobiele telefoons of andere elektrische apparatuur met elektromagnetische velden binnen 30 cm van het apparaat worden gebruikt. Dit kan leiden tot een verminderde prestatie van het apparaat.

Snoer

- ⚠ Steek de elektrodestekker uitsluitend in de aansluiting op het apparaat.
- ⚠ Trek niet aan de elektrodekable tijdens de behandeling. Het snoer niet buigen en niet aan het uiteinde trekken.
- ⚠ Verwijder het snoer uit het apparaat door de stekker vast te pakken en vervolgens te trekken.
- ⚠ Vervang het snoer wanneer dit gebroken of beschadigd is.

Batterij

- ⚠ Gooi de batterijen nooit in vuur. De batterijen kunnen ontploffen.
- ⚠ Gooi het apparaat, de batterijen en de onderdelen weg volgens de geldende wettelijke voorschriften. Onrechtmatige verwijdering kan milieuvervuiling veroorzaken.
- ⚠ Gebruik geen alkaline- en mangaanbatterijen door elkaar, omdat dit de levensduur van de batterijen verkort.
- ⚠ Verwijder tijdens de therapie het kapje van het batterijvak niet en raak de batterijpolen niet aan.
- ⚠ Gebruik de batterij binnen de aanbevolen periode hiervoor.

Pads

- ⚠ Koppel de pads los voordat u de batterijen gaat vervangen.

Algemene voorzorgsmaatregelen

- ⚠ De effecten van elektrische stimulatie op de lange termijn zijn onbekend.
- ⚠ Pas stimulatie toe op normale, intacte, schone, droge en gezonde huid.
- ⚠ TENS is niet effectief bij de behandeling van de oorspronkelijke bron of oorzaak van de pijn, met inbegrip van hoofdpijn.
- ⚠ TENS is geen vervanging voor pijnmedicatie en andere pijnbestrijdingstherapieën.
- ⚠ TENS-apparaten genezen geen ziekte of letsel.
- ⚠ TENS is een vorm van symptoombehandeling en onderdrukt als zodanig de pijn die gewoonlijk dient als beschermingsmechanisme.
- ⚠ De elektrische stimulatie of het elektrisch geleidende medium (gel) kunnen irritatie of overgevoeligheid van de huid veroorzaken.
- ⚠ Houd het toestel uit de buurt van jonge kinderen. Het toestel bevat kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt. Neem onmiddellijk contact op met uw professionele zorgverlener.

Mogelijke bijwerkingen

- ⚠ Stop met het gebruik van het apparaat en neem contact op met uw zorgverlener als er bijwerkingen zijn bij het gebruik van het apparaat.
- ⚠ Mogelijk ondervindt u huidirritatie onder de stimulatie-elektroden die op de huid worden toegepast.
- ⚠ Behandel één gebied niet gedurende langere tijd (meer dan 2×15 minuten per sessie, maximaal 3 keer per dag). De spieren in het gebied kunnen anders uitgeput raken en gevoelig worden.

Ken uw apparaat

Inhoud van de verpakking

Apparaat



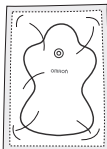
Elektrodekabel



Padhouder



Pads met lange levensduur



Batterijen voor testgebruik



Riemclip



Zachte draagtas



Gebruiksaanwijzing

Optionele medische accessoires

- Pads met lange levensduur (HV-LLPAD-E)

Knoppen en hun functies

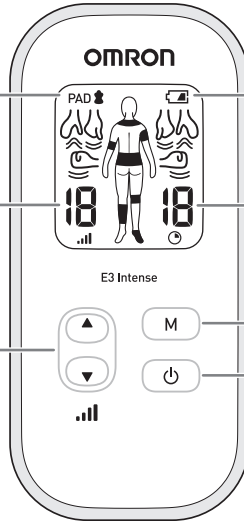
Padpictogram

Als de pad losraakt, wordt het padpictogram weergegeven. Padpictogram wordt weergegeven als de pad losraakt.

15 intensiteitsniveaus (1 (laag) tot 15 (hoog))

Intensiteitsknop

Stel deze in op basis van uw behoeften. Druk op ▲ voor een hogere intensiteit. Druk op ▼ voor een lagere intensiteit.



Batterijpictogram

Als de batterijen bijna leeg zijn, wordt het batterijpictogram weergegeven.

☐: batterij is bijna leeg.
☐: batterij is leeg.

Aantal resterende minuten therapie

Automatische uitschakeling na 15 minuten.

Modusknop

Er zijn 9 vooraf ingestelde modi. Kies er één die prettig aanvoelt bij uw pijn. Het modustype wordt weergegeven op het scherm.

Aan/uit-knop

Druk eenmaal voor "AAN" en opnieuw voor "UIT".

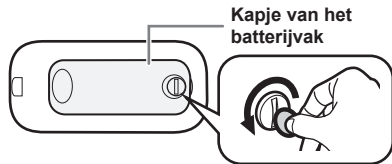
Stappen bij de montage

Controleer vóór gebruik deze punten om ervoor te zorgen dat alles naar behoren werkt.

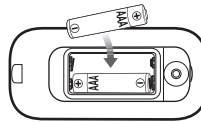
1. Het snoer is niet gebroken.
2. De pads kleven en zijn niet beschadigd.
3. De aansluiting voor de elektrodekabel is niet gebroken.
4. Het toestel is intact en werkt.
5. Er is geen lekkage van de batterijen.

STAP 1 - Batterijen plaatsen

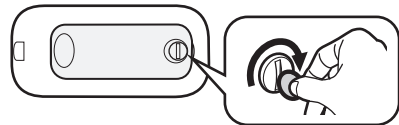
1. Verwijder het kapje van het batterijvak aan de achterkant met behulp van een muntstuk.



2. Plaats batterijen. Plaats de polen van de batterijen in overeenstemming met de aanduidingen ⊕ ⊖.

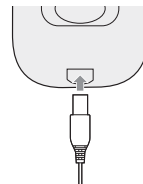


3. Plaats het kapje van het batterijvak terug. Draai vast met een muntstuk.



STAP 2 - De elektrodekabel aan het apparaat bevestigen

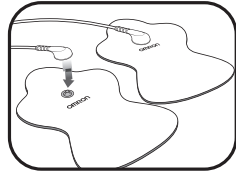
Bevestig de stekker van de elektrodekabel aan de onderzijde van het apparaat.



STAP 3 - Elektrodekabel aan de pads bevestigen

Neem vóór het eerste gebruik de pads uit de verzegelde verpakking.

- ⚠ Schakel het toestel pas in nadat de pads op de huid zijn aangebracht.
- ⚠ U moet beide pads gebruiken, anders werkt de stimulatie niet.



STAP 4 - Plasticfolie van pads verwijderen en weggooiën (bij nieuwe pads)

Verwijder het doorzichtige plasticfolie van de achterkant van de pad.

Gooi het plasticfolie en de doorzichtige verpakking weg.

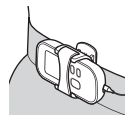
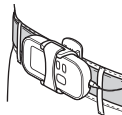
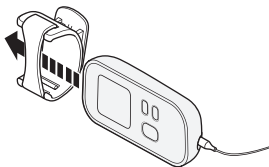


PADS OPSLAAN OP PADHOUDER

Plak de pads na gebruik aan weerszijden van de padhouder.



STAP 5 (optioneel) - Het apparaat aan de riemclip bevestigen



- ⚠ De clip kan losraken als deze aan zachte en dunne kleding wordt bevestigd.

Beginnen met uw therapie

(Gebruik maximaal 2 x 15 minuten per sessie)

STAP 1 - Pads plaatsen

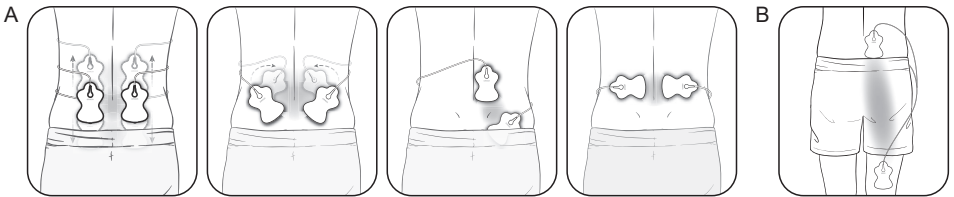
Voor een optimale therapie:

- ⚠ Plaats de pads aan weerszijden van de pijn, niet direct op de pijnlijke plek.
- ⚠ Plaats 2 pads op minimaal 3 cm van elkaar.
- ⚠ Zorg dat de pads elkaar niet overlappen en plaats geen pads boven op elkaar.
- ⚠ Breng geen spray, lotion of crème aan op huid of pads.
- ⚠ Deel geen pads met anderen.

Maak voordat u met uw therapie begint een inschatting van de ernst van uw pijn van 1 (laag) tot 15 (hoog). Op die manier hebt u een basis voor vergelijking na afloop van de sessie.

Voorbeelden van het aanbrengen van pads

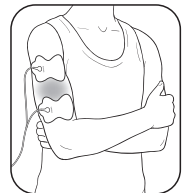
ONDERRUG



- A. Bevestig beide pads op de onderrug rondom de pijnlijke plek.
Plaats de pads voor optimale therapie op spieren van de rug, niet op de ruggengraat.
- B. Breng 1 pad onder en 1 pad boven het pijngebied aan, beide aan dezelfde kant.

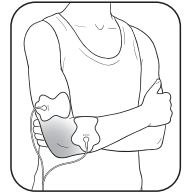
ARM

Bevestig de pads aan weerszijden van het pijnlijke gebied.



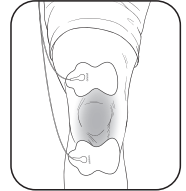
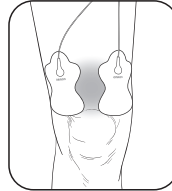
GEWRICHT (ELLEBOOG)

Bevestig de pads aan weerszijden van het pijnlijke gewricht.



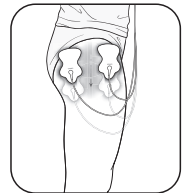
GEWRICHT (KNIJE)

Bevestig beide pads boven de knie of 1 pad boven en 1 pad onder het pijnlijke gewricht.



BEEN (HEUP EN DIJBEEN)

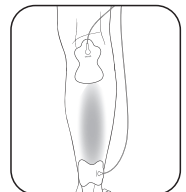
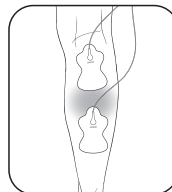
Bevestig de pads aan weerszijden van het pijnlijke gebied.



BEEN (KUIT)

Bevestig beide pads op de pijnlijke kuit.

⚠ Pads mogen niet gelijktijdig op de kuiten van beide benen worden aangebracht.



STAP 1 - Pads plaatsen (vervolg)

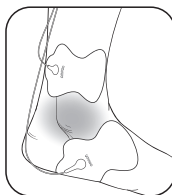
VOET (ENKEL)

Bevestig de pads aan de linkerkant bij pijn aan de buitenkant van uw enkel/voet. Bevestig de pads aan de rechterkant bij pijn aan de binnenkant van uw enkel/voet.

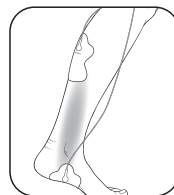
⚠ **Bevestig de pads niet aan de onderkant van beide voeten tegelijk.**



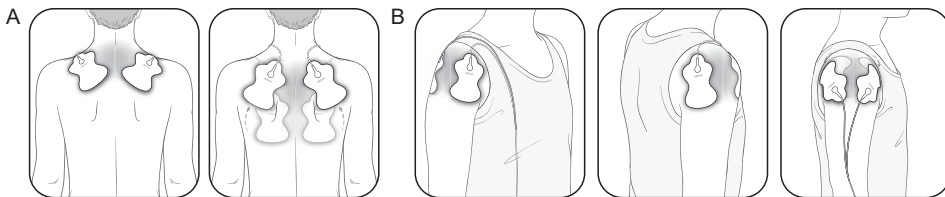
Buitenkant



Binnenkant



SCHOUDER



A. Bevestig beide pads op de schouder rondom de pijnlijke plek.

B. Bevestig 1 pad aan de voorkant en 1 aan de achterkant van uw schouder.

⚠ **Niet dicht bij het hart, aan beide zijden van de borst of over uw borst gebruiken. De toediening van elektrische stroom kan leiden tot ritmestoornissen die dodelijk kunnen zijn.**

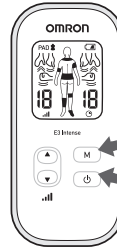


STAP 2 - 1 van 9 modi selecteren

- Druk op “⏻”.
- Kies 1 van de 9 modi. Modi kunnen niet worden gecombineerd.

Kies een massageachtige modus Of kies een pijnmodus:

- | | |
|------------|-----------------------------------|
| 1. Tikken | 4. Arm |
| 2. Kneden | 5. Onderrug |
| 3. Wrijven | 6. Been |
| | 7. Voet |
| | 8. Gewricht (knie/elleboog, pols) |
| | 9. Schouder |



Druk op “M”

Druk op “⏻”

Schakelen tussen modi

Het toestel kiest standaard de laatst geselecteerde modus. Telkens wanneer u op de modusknop (“M”) drukt, wordt naar de volgende modus overgeschakeld op de laagste intensiteit. U kunt telkens slechts ÉÉN MODUS gebruiken.

De juiste modus selecteren

Elke modus kan worden gebruikt op alle lichaamsdelen en bij alle soorten pijn die in deze handleiding worden beschreven.

Selecteer de modus die juist aanvoelt voor uw specifieke pijn.

Arm



Onderrug



Been



Voet



Therapieën ontworpen voor	Arm	Onderrug	Been	Voet
Mogelijke aandoeningen	Zwelling, stijfheid, pijnlijk gevoel, spier- of zenuwpijn.	Stijfheid, gevoeligheid, spier- of zenuwpijn.	Zwelling, vermoeidheid, stijfheid, spier- of zenuwpijn.	Zwelling, vermoeidheid, kil gevoel, pijnlijk gevoel.
Gewaarwording/ gevoel	Reeks van langzame tot gematigd snelle kloppingen, prikkelingen en en pulserende bewegingen.	Reeks van snelle tot trage prikkelingen, gevolgd door kloppen. Bij hogere intensiteit voelt u mogelijk knedende of massageachtige bewegingen.	Reeks van langzaam tot gematigd snel kloppende en wrijvende bewegingen.	Reeks van traag kloppendepulserende bewegingen.

NL

(vervolg)

STAP 2 - 1 van 9 modi selecteren (vervolg)

Gewricht



Schouder



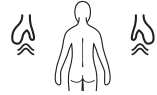
Kloppen



Kneden



Wrijven



Therapieën ontworpen voor	Gewricht	Schouder	Kloppen	Kneden	Wrijven
Mogelijke aandoeningen	Zwelling, stijfheid, pijnlijk gevoel.	Stijfheid, pijnlijk, strak gevoel.	Stijfheid, gevoeligheid, strak gevoel.	Stijfheid, pijnlijk gevoel, spierknopen, strak gevoel.	Stijfheid, pijnlijk gevoel, spierknopen, strak gevoel.
Gevoel/ gewaarwording	Reeks van gematigd tot snel kloppende, pulserende bewegingen.	Reeks van traag tot snel kloppende, pulserende, knedende en massageachtige bewegingen.	Reeks van traag kloppende bewegingen.	Reeks van gematigd snel pulserende bewegingen die een massage nabootsen.	Reeks van snel pulserende bewegingen die wrijvende handen nabootsen.

STAP 3 - Het juiste intensiteitsniveau selecteren (1 laag – 15 hoog)

Begin op het laagste intensiteitsniveau en voer dit langzaam op door op de knop “▲ (Omhoog)” te drukken. U zou een zacht pulserend gevoel moeten krijgen.

Hoe kies ik het juiste intensiteitsniveau voor mijn pijn?

Telkens wanneer u op “▲ (Omhoog)” of “▼ (Omlaag)” drukt, wordt een ander niveau geactiveerd. Als het stimuleringsgevoel zwakker wordt of verdwijnt, verhoogt u de intensiteit totdat het is hersteld. Wordt het gevoel oncomfortabel, druk dan op de pijl omlaag om de intensiteit te verlagen.

- Druk op ▲ voor een hogere intensiteit.
- Druk op ▼ voor een lagere intensiteit.

Hoe lang duurt de therapie?

Het apparaat werkt automatisch 15 minuten en wordt dan uitgeschakeld. Wij adviseren een totaal van 2 × 15 minuten therapie per sessie, maximaal 3 keer per dag.

Op het scherm wordt weergegeven hoeveel minuten er nog resteren.



Uw pijn beheersen en verminderen

Wanneer kan ik het beste met therapie beginnen?

Gebruik het apparaat zodra u last van pijn krijgt. Begin met één sessie (het apparaat wordt automatisch na 15 minuten uitgeschakeld). Schakel het uit terwijl de pads nog op hun plek zitten en beoordeel uw pijn opnieuw.

Hoe lang moet ik het gebruiken?

Begin met één sessie van 15 minuten. Schakel altijd het apparaat uit terwijl de pads nog op hun plek zitten. Maak een inschatting van uw pijn om inzicht te krijgen in uw vorderingen. Stop met de therapie sessie als de pijn minder is geworden of is verdwenen. Druk op de knop “⏻” om de therapie voort te zetten voor nog een sessie van 15 minuten.

1 sessie 15 minuten automatische uitschakeling	Max. minuten/sessie 2 x 15 minuten	Max. keer/dag 3 keer per dag
---	---	---

⚠ **Zie waarschuwingen op pagina 127. Langdurige behandeling en krachtige stimulatie kunnen leiden tot vermoeidheid van de spieren en bijwerkingen veroorzaken.**

Wanneer moet ik stoppen met het gebruiken van het apparaat?

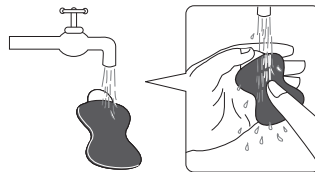
1. Als u last van bijwerkingen hebt (huidirritatie/roodheid/brandwonden, hoofdpijn of ander pijnlijk gevoel of als u last krijgt van ongebruikelijke ongemakken).
2. Als uw pijn niet afneemt, ernstig chronisch en heftig wordt of langer dan 5 dagen aanhoudt.

Onderhoud

Het apparaat is ontworpen voor herhaaldelijk gebruik gedurende langere tijd. De pads gaan tot 150 sessies, oftewel 5 maanden (bij 1 gebruik per dag), mee. Belangrijke instructies voor wassen/afvegen en opslag:

De pads wassen

1. Schakel het apparaat uit en koppel het elektrodesnoer los van de pads.
2. Was de pads als het kleefvlak vuil wordt en/of de pads moeilijk zijn aan te brengen.
 - Was de pads voorzichtig met uw vingertoppen gedurende een aantal seconden onder langzaam stromend koud kraanwater (gebruik geen spons/doek/scherp voorwerp zoals een vingernagel aan de kleefzijde en gebruik geen schoonmaakmiddelen, chemicaliën of zeep).



3. Pads kunnen na 15 sessies worden gewassen. In totaal circa 10 keer voor maximaal 150 sessies. Was de pads niet te lang of te vaak. Als het kleefvlak plakkerig wordt of de pad begint te schilferen, legt u de pad een nacht in de koelkast (niet in het vriesvak). Mogelijk wordt de kleefkracht dan hersteld.

Onderhoud

4. Droog de pads en laat het kleefvlak volledig opdrogen aan de lucht. Veeg ze niet af met een papieren tissue of een doek.
5. Pads zijn vervangbaar en in de handel verkrijgbaar.

De levensduur van de pads kan variëren afhankelijk van hoe vaak u ze wast, de conditie van de huid en de wijze waarop de pads worden opgeslagen.

Wanneer moet u uw pads vervangen?

Als de pad niet langer op uw huid kleeft of als meer dan 25% van het oppervlak van de pad geen contact meer maakt met uw huid.

Het apparaat afvegen

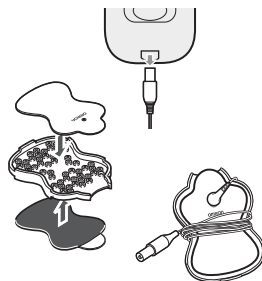
1. Schakel het apparaat uit en koppel het elektrodesnoer los van de pads.
2. Bevochtig of week een doek in een neutrale (milde) reinigingsvloeistof en veeg voorzichtig af.
 - Gebruik geen chemicaliën (zoals thinner of wasbenzine).
 - Laat geen water in het apparaat binnendringen.

De pads opbergen

1. Schakel het apparaat uit en verwijder het snoer aan de onderkant van het apparaat.
2. Verwijder de pads van uw lichaam.
3. Laat de elektrodekabel verbonden met de pads.

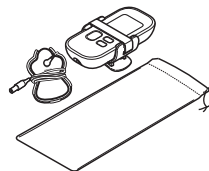
Plaats de pads op de padhouder, 1 pad aan elke zijde, met de kleefzijde van elke pad op de padhouder.

4. Wikkel de elektrodekabel rond de padhouder.




De eenheid en pads opslaan

- Sla de eenheid op met bevestigde riemclip.
- Plaats de pads met het elektrodesnoer op de padhouder en stop het geheel in de draagtas.
- Berg het apparaat niet op in direct zonlicht, bij hoge of lage temperaturen, op vochtige plekken of in de buurt van vuur, trillingen of schokken.
- Bewaar het niet op plekken die gemakkelijk bereikbaar zijn voor kinderen.
- Als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt gebruikt, verwijdert u de batterijen voordat u het opbergt om te voorkomen dat de batterijen gaan lekken.
- Wikkel de elektrodekabel niet rond het apparaat omdat de kabel hierdoor beschadigd kan raken.



Problemen oplossen

Indien een van de onderstaande problemen tijdens het gebruik optreedt, controleert u eerst of er zich geen ander elektrisch apparaat binnen 30 cm van het apparaat bevindt. Als het probleem aanhoudt, raadpleegt u de volgende tabel.

Indien dit gebeurt...	Mogelijke oorzaken...	Probeert u deze oplossing...
De intensiteit wordt niet gevoeld. Zeer laag intensiteitsniveau.	Gebruikt u slechts 1 pad?	Breng de andere pad op uw huid aan. U moet beide pads gebruiken, anders werkt de therapie niet.
	Hebt u de doorzichtige folie van de pads verwijderd?	Verwijder de folie van het kleefvlak van de pads.
	Zijn de pads op elkaar gestapeld of overlappen zij elkaar?	Controleer de plaatsing van de pads. Raadpleeg pagina's 132-134, Pads plaatsen.
	Is de kabel correct aangesloten op het apparaat?	Verbind de snoerstekker op correcte wijze met de aansluiting aan de onderkant van het apparaat.
	Is de intensiteitsinstelling te laag?	Druk op de knop ▲ (Omhoog).
	Is de gel beschadigd?	Vervang de pads.
	Zijn de batterijen bijna leeg?	Vervang beide batterijen.
De huid wordt rood of voelt geïrriteerd aan.	Is het kleefvlak van de pads vuil of droog?	Was het kleefvlak van de pads voorzichtig met uw vingertoppen gedurende ongeveer 3 seconden onder langzaam stromend koud kraanwater.
	Duurt de therapie te lang?	Gebruik het toestel korter dan 15 minuten.
	Zijn de 2 pads correct op het lichaam bevestigd?	Zie pagina 132-134, Pads plaatsen, en bevestig deze op correcte wijze.
	Is het oppervlak van de pads versleten?	Vervang beide pads tegelijkertijd.
Geen stroomvoorziening.	Wijzen de polen van de batterijen (+ en -) in de verkeerde richting? Zijn de batterijen leeg?	Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst. Vervang de batterijen.
Voeding onderbroken tijdens gebruik.	Zijn de batterijen bijna leeg?	Vervang beide batterijen tegelijkertijd.
	Is het snoer gebroken?	Vervang het snoer.
Batterijpictogram is leeg of bijna leeg. 	Zijn de batterijen bijna leeg?	Vervang beide batterijen tegelijkertijd.
Gel van pads blijft niet aan de huid kleven.	Is het kleefvlak van de pads vuil of droog?	Was het kleefvlak van de pads voorzichtig met uw vingertoppen gedurende ongeveer 3 seconden onder langzaam stromend koud kraanwater.
	Hebt u de doorzichtige folie van de pads verwijderd?	Verwijder de folie van het kleefvlak van de pads.
	Zijn de pads nat of is uw huid te nat?	Laat de pads aan de lucht drogen. Of maak uw huid droog.
	Mogelijk is de gel van de pad beschadigd.	Vervang de pads.
	Gebruikt u de pads terwijl u transpireert?	Droog de plek waar u de pads aanbrengt.
	Zijn de pads te lang en/of te vaak gewassen?	Laat de pads een nacht lang in de koelkast liggen (niet in het vriesvak).
	Zijn de pads opgeslagen onder hoge temperatuur, hoge luchtvochtigheid of in direct zonlicht?	Vervang beide pads.
















Indien dit gebeurt...	Mogelijke oorzaken...	Probeer u deze oplossing...
Padpictogram wordt weergegeven. PAD 	Er is slechts 1 pad aangebracht of geen van beide pads is aangebracht.	Breng losgeraakte pad(s) opnieuw stevig op de huid aan. Schakel na correctie het apparaat uit en opnieuw in.
	Hebt u de doorzichtige folie van de pad verwijderd?	Verwijder de folie van het kleefvlak van de pads. Schakel na correctie het toestel uit en opnieuw in.
	Is het snoer correct aangesloten op het apparaat?	Verbind de snoerstekker op correcte wijze met de aansluiting aan de onderkant van het apparaat. Schakel na correctie het apparaat uit en opnieuw in.
	Is het kleefvlak van de pads vuil of droog?	Was het kleefvlak van de pads voorzichtig met uw vingertoppen gedurende ongeveer 3 seconden onder langzaam stromend koud kraanwater. Schakel na correctie het toestel uit en opnieuw in.

Technische gegevens

Productcategorie	Elektro-analgetische transcutane stimulator
Productbeschrijving	Apparaat ter verlichting van pijn
Model (nummer)	E3 Intense (HV-F021-E4W) E3 Intense (HV-F021-E4SL)
Gebruiksmodus	Continu gebruik
Stroomvoorziening	DC 3 V (2 AAA alkalinebatterijen of 2 AAA mangaanbatterijen)
Levensduur batterijen	Nieuwe batterijen (2 AAA alkalinebatterijen) gaan circa 4 maanden lang mee (bij gebruik gedurende 15 minuten per dag, in de modus voor de onderrug, op maximale intensiteit).
Frequentie	Ca. 1 tot 238 Hz
Pulsduur	150 µsec.
Maximale uitgangsspanning	70 V (tijdens belasting van 500 Ω)
Voedingsregeling	15 intensiteitsniveaus
Werkings temperatuur, vochtigheid en luchtdruk bij werking	+10 tot +40 °C / 30 tot 80% relatieve luchtvochtigheid (RV) (zonder condensvorming) / 700 tot 1060 hPa
Temperatuur, vochtigheid en luchtdruk voor opslag en transport	-20 tot +60 °C / 10 tot 95% RV (zonder condensvorming) / 700 tot 1060 hPa
Gewicht	Ca. 100 g (incl. batterijen)
Buitenafmetingen	52 (B) × 112 (H) × 25 (D) mm
Inhoud van de verpakking	Apparaat, elektrodekabel, padhouder, set Long Life pads, batterijen voor testgebruik, riemclip, zachte draagtas, handleiding
Classificaties	Uitgerust met inwendige voeding (bescherming tegen elektrische schokken) Type BF (toegepast onderdeel; pads) IP22 (beschermingsgraad)

Dit OMRON-product is vervaardigd conform het strenge kwaliteitssysteem van OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japan.

Ontworpen voor een minimale levensverwachting van 5 jaar. (Sessie van 15 minuten/dag)

Beschrijving van symbolen die, afhankelijk van het model, op het product zelf, op de verkoopverpakking of in de gebruiksaanwijzingen zijn te vinden.			
	Dit product mag niet worden gebruikt door personen met medische implantaten, zoals pacemakers, kunsthart, kunstlong of andere elektronische levensondersteunende systemen. (Ronde band en schuine streep: rood)		
	Toegepast onderdeel - type BF Mate van bescherming tegen elektrische schokken (lekstroom)		
IP XX	Mate van bescherming tegen binnendringing geleverd door IEC 60529		Temperatuurbegrenzing
	CE-markering		Atmosferische drukbegrenzing
	Vochtbegrenzing		Medisch apparaat
	Fabricagedatum		Houdbaarheidsdatum
	Technologie van OMRON Healthcare in Japan		Unieke apparaat-ID
	UKCA-markering		Hergebruik voor één patiënt
	Serienummer		Noodzaak voor de gebruiker om zich voor de eigen veiligheid zorgvuldig aan deze gebruiksaanwijzing te houden. (Achtergrond: blauw)

CE 0197  0086

OPMERKING:

- Deze specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.
- IP-classificatie is mate van bescherming die wordt geboden door behuizingen in overeenstemming met IEC 60529. Het apparaat is beveiligd tegen vaste vreemde voorwerpen met een diameter van 12,5 mm en meer, zoals een vinger, en tegen naar beneden vallende waterdruppels die problemen kunnen veroorzaken bij normaal gebruik.
- Informeer de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waarin u bent gevestigd over eventuele ernstige incidenten die zich hebben voorgedaan met betrekking tot dit apparaat.
- Gebruiksmodusclassificatie voldoet aan IEC 60601-1.

Belangrijke informatie met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

HV-F021-E4W en HV-F021-E4SL zijn vervaardigd door OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. in overeenstemming met norm EN60601-1-2 elektromagnetische compatibiliteit (EMC). Meer documentatie met betrekking tot deze EMC-norm is verkrijgbaar op: <https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility>
Raadpleeg de EMC-informatie voor HV-F021-E4W en HV-F021-E4SL op de website.



Correcte verwijdering van dit product (afgedankte elektrische & elektronische apparatuur)

Dit merkteken op het product of het bijbehorende informatiemateriaal duidt erop dat het niet met ander huishoudelijk afval verwijderd moet worden aan het einde van zijn gebruiksduur. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid door ongecontroleerde afvoer van afval te voorkomen, moet u dit product van andere soorten afval scheiden en op een verantwoorde manier recycleren, zodat het duurzame hergebruik van materiaalbronnen wordt bevorderd.

Thuisgebruikers moeten contact opnemen met de winkel waar ze dit product hebben gekocht of met de gemeente waar ze wonen om te informeren waar en hoe ze dit product milieuvriendelijk kunnen laten recycleren.

Zakelijke gebruikers moeten contact opnemen met hun leverancier en de algemene voorwaarden van de koopovereenkomst nalezen. Dit product moet niet worden gemengd met ander bedrijfsafval voor verwijdering.

Garantie

Dank u voor de aankoop van een OMRON-product. Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en er is veel zorg besteed bij de fabricage ervan. Het is ontworpen voor een hoge mate van comfort, mits het juist wordt gebruikt en onderhouden zoals beschreven in de handleiding.

Dit product wordt door OMRON gegarandeerd voor een periode van 3 jaar vanaf de aankoopdatum. De juiste constructie, afwerking en materialen van dit product worden gegarandeerd door OMRON. Tijdens deze garantieperiode zal OMRON, zonder kosten voor arbeid of onderdelen, het defecte product of de defecte onderdelen repareren of vervangen.

De garantie omvat alleen producten die zijn aangeschaft in Europa, Rusland en andere GOS-landen, het Midden-Oosten en Afrika.


De garantie geldt niet voor:

- a. Transportkosten en risico's van transport.
- b. Kosten voor reparaties en/of defecten als gevolg van reparaties door niet-erkende personen.
- c. Periodieke controles en onderhoud.
- d. Storingen in of slijtage van accessoires of andere hulpstukken buiten het apparaat zelf, tenzij hierboven expliciet gegarandeerd.
- e. Kosten als gevolg van het niet accepteren van een claim (deze worden in rekening gebracht).
- f. Schade van welke aard dan ook, inclusief persoonlijke schade, als gevolg van een ongeval of misbruik.

Als garantieonderhoud nodig is, gaat u naar de dealer waar het product is aangeschaft of naar een erkende OMRON-distributeur. Raadpleeg de productverpakking/-informatie of de gespecialiseerde verkoper voor het adres. Als u moeite hebt om een OMRON-klantenservice te vinden, gaat u naar onze website (www.omron-healthcare.com) voor contactinformatie.

Reparatie of vervanging onder de garantie vormt geen aanleiding voor enige uitbreiding of verlenging van de garantieperiode.

De garantie wordt alleen verleend als het volledige product wordt geretourneerd, samen met de originele factuur/aankoopbon die aan de consument is overhandigd door de verkoper. OMRON behoudt zich het recht voor de garantieservice te weigeren als enige onduidelijke informatie is verstrekt.

<p>Manufacturer Fabricant Hersteller Produttore Fabricante Fabrikant Производитель Üretici الشركة المصنعة</p> 	<p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN</p> <p>شركة امرون هيلث كير المحدودة 53, كونوتسوبو, ترادو-شو موكو، كايتو اليابان 617-0002</p>		
<p>EU-representative Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant Rappresentante per l'UE Representante en la UE Vertegenwoordiging in de EU Представитель в ЕС AB temsilcisi جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي</p> <table border="1" data-bbox="87 447 217 499"> <tr> <td>EC</td> <td>REP</td> </tr> </table>	EC	REP	<p>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com</p>
EC	REP		
<p>Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU Importatore per l'UE</p> <p>Importador en la UE Importeur in de EU Импортер в ЕС AB'deki İthalatçı المستورد في الاتحاد الأوروبي</p>			
<p>Production facility Site de production Produktionsstätte Stabilimento di produzione Planta de producción Productiefaciliteit Производственное подразделение Üretim Tesisi مشتأة التصنيع</p>	<p>OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM Co., Ltd. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam</p>		
<p>Subsidiaries Succursales Niederlassungen Consociate Empresas filiales Dochterondernemingen Филиалы Yan Kuruluşlar الشركات التابعة</p>	<p>Importer in the United Kingdom and UK responsible person Importateur au Royaume-Uni et la personne responsable au Royaume-Uni Importeur im Vereinigten Königreich und Verantwortliche Person für UK Importatore per il Regno Unito e Responsabile in UK Importador en el Reino Unido y persona responsable en el RU Importeur voor het Verenigd Koninkrijk en verantwoordelijke in het VK Импортер в Великобританию и лицо, ответственное за работу с Великобританией Birleşik Krallık'taki İthalatçı ve Birleşik Krallik sorumlusu الجهة المستوردة في المملكة المتحدة والشخص المسؤول في المملكة المتحدة</p>	<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p>	
	<p>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors</p> <p>OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors</p>		

Issue Date / Fecha de publicación/
Date of publication / Uitgiftedatum /
Ausgabedatum / Дата выпуска / : 2023-10-27
Data di pubblicazione / Yayın Tarihi /
تاريخ الإصدار

Made in Vietnam
Fabriqué en Vietnam
Hergestellt in Vietnam
Prodotto in Vietnam

Fabricado en Vietnam
Geproduceerd in Vietnam
Сделано во Вьетнаме
Vietnam'da Üretilmiştir

صنع في فيتنام